

# La féta dè Gymnastiqua à Lozena, lo deçando

Autor(en): **C.C.D**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **13 (1875)**

Heft 27

PDF erstellt am: **15.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-183306>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*z'affèrè ne vont pas pì tant mau du que vignont no ressaidre avoué la musica.*

On sait qu'à leur grand désappointement, plusieurs jeunes hommes sont revenus du camp de Bière, libérés du service militaire, la circonférence de leur thorax n'ayant pas le nombre de centimètres voulu. Un petit tambour genevois, qui avait toujours marché au devant de la troupe avec une crânerie toute guerrière, fut indigné de se voir congédié et déclaré bon pour l'impôt.

— Qu'est-ce donc ça ? dit-il au sergent-major, à Genève, j'étais bon pour servir la patrie et à Bière on me fait zut !

— Mais, mon cher, il ne faut pas que ça t'étonne, répliqua le sergent-major. Quand tu servais la patrie à Genève, le thorax n'était pas inventé.

Le commissaire des guerres d'un canton voisin ayant à distribuer des règlements à des officiers appelés à un service fédéral, retrouva dans ses archives un assez grand nombre d'exemplaires de celui de 1859, parfaitement propres et bien conservés. Il pensa que ce serait faire acte de prodigalité que de ne pas les utiliser, et il les remit à ces Messieurs. L'un de ces derniers lui fit observer qu'il existait un règlement plus récent : « Allez toujours, dit le commissaire des guerres. Quand celui-ci sera épuisé on vous donnera la nouvelle édition. »

Un incident assez comique s'est produit samedi dernier, dans l'assemblée des actionnaires de la Suisse Occidentale.

On venait de procéder à la votation pour la nomination d'une commission d'enquête. Les bulletins ne furent pas plutôt jetés dans l'urne, qu'après cette orageuse et longue séance, chacun s'empessa de gagner la porte pour aller faire un tour sur la place de Montbenon, animée par la fête de gymnastique.

Voyant tout le monde s'éloigner, un membre s'écria :

« Pardon, Messieurs, nous demandons un scrutin de bonne volonté pour dépouiller les actionnaires. »

La langue lui avait malheureusement tourné. Il avait voulu dire :

« Nous demandons un actionnaire de bonne volonté pour dépouiller le scrutin. »

### La fête de Gymnastiqua à Lozena, Io deçando.

Tsi no n'ein pas lezi dè tant sailli. On va à Lozena quand n'ein fauta dè passés et po payi lè z'intérés à Monsu. On a práo à fèrè à l'hotó et cein ne vaut rein dè tant corriattá.

Portant l'ai su venu vouá, et vé vo derè porquìe :  
Ya on part dè dzo que cliáo bouébettès dè per

tsi no sont vegnàitès vai noutra Jeannette (qu'est don noutra felhie) l'ai dèmandá se le volliávè mettrè po on prix po la gymnastiqua. D'aboo yé dèmandá : Qu'est-te çosse què cliáo gymnastiqua, que l'est bin su on nom allemand, et mon nèváo qu'étái quia, m'a de que c'étái oquiè po sè bin portá, mémameint qu'on la volliávè mettrè dein lè z'écoulès ! — Dù que l'est on affèrè po la santè, que yé de à la Jeannette, tai !... te páo bin bailli veingt centimes.

Ne repeinsávo rein mé à cé affèrè tant qu'à hiai que totè cliáo bouébès sont revegnàitès dèmandá à la noutra po allá à la fèta demeindze, don déman. Adon la Jeannette vint vers mè tota capota, po cein que son tsapé dè la demeindze a reçu onna carra dè plliodze et que l'est tot recoukelhi. Coumeint lè onna brava felhie que trait l'étrabllio, à respet, assebin què vo et què mè, l'ai è de : Dusso justameint allá à Lozena ion dè stáo dzo po vouaiti dái Savoyards, eh bin ! iàodri déman et te mè baillèrè ton tsapé, que lo fasso repassá.

Stu matin, don, noutra fenna mè dit : Vin-vái cé que tè tondo onna vouairetta, te resseimblliè à cliáo Boméniens qu'etiont perquie l'an passá (l'est veré qu'ein avé fauta, ká mè cheveux n'aviont pas età rongni du la St-Dénis). Quand l'a z'u fini et que le m'a z'u socliá su lo cotson, mè su razá, mè su revou, et su venu. Mon cousin Jean-Louis qu'est venu assebin avoué on moulo, m'a de : la fèta coumeincè dza vouá, et du que t'as bailli po lè prix, tè faut l'ai allá vairè, on dit que cein est rudo bio.

— Yò cein sè fà-te ?

— Su Monbénon.

— Ah bin ! cognáisso práo lè tsemis dù que yé passá l'écoula.

Quand yé z'u eingadzi mè megnattès, su la plliace dáo Pont, iò ne sè recognái perein du que l'ont dèguelhi lè voutès, su zu su Monbénon po vairè cliáo balla fète ; má yé éta bin motset quand su arrevá lé : L'ai avái dái petits tsévoux dè bou avoué dái quinquernès, dái lanternès magiquès et tot lo batcllian qu'on vái dein lè z'abbayí, et po cliáo gymnastiqua, yé vu on grand parque dè muteni, avoué onna granta garitta aó fin bas, iò on allávè báire. Déveron cé parque, onna masse dè dzeins vouáitivent, et dedein, n'a beinde dè valottets ein mandzès recoussáitès tot coumeint on fretá que váo fèrè la tomma. N'aviont ni gilet, ni veste, rein què láo tsaus-sès avoué lè canons retroussi, et láo tsemise et dái bambochès ái pí ; et dái tsapés !! tè raodzái-te pas ! dái z'espèces dè capets rodzo pa pe gros qu'on couvai dè toulon, avoué onna crái su lo fond. Compto que sont catholiquo.

On eintrávè dein cé parque pè onna granta porta dè grandze et l'ai avái su on plliantsi la musiqua militère de Lozena, tota vetia ein sordá.

Adon vo z'arái faillu vairè lè pouetès manairès que l'ont fé perquie, que lè dzeins sè crèvávont dè rirè, que yein é éta scandalisá et que cein étái pí què lè valets dè tsi no lo derrái dzo dáo bouanan. L'ont coumeinci pè fèrè gardavou ; l'ont ti met lè mans su lo coté, la mèma tsouza què lè fennès que

portont n'a seille d'édhie su la tête, et pi on espèce dè commi d'exerciço lè coumandavè po lèvà lè mans ào coutset dè la téta, po lé décheindrè contrè lè coussès, po le mettre ein dévânt, que seimbliavè que l'allavont s'eimbriyi po nadzi, et comptavè : ion, dou, trai, etsétra. L'ao fasâi assebin lèvà lè pi tanquie vai la man qu'étâi coumeint su lè pices dè dou francs, et pi lè fasâi cliieinnâ qu'on arâi de que traisont dâi maunets permi on carreau dè favioulès. Après cein sè sont met à tracî lè z'on après lè z'autro que cein étâi presque la couquelhie dai z'autro iadzo, quand on dansivè.

Et pi n'est pas tot :

L'âi avâi onna corda iô s'amusâvont à sè peindrè et à grimpâ que l'ariont mi fé dè s'eingadzî po lè messons, po quetalâ lè dzerbès et l'ariont étâ tot bons po allâ remettè la quetalla quand le soo dè la ruetta. L'est lè tsaussès qu'ein eindourâvont !

Vo z'arâi faillu le vairè chaotâ. L'aviont plliantâ duè palantsès po teni onna cordetta ein travai, et châtâvont cein à pi djeints du su on bet dè lan que bas, et quand l'aviont ti châtâ, mettiont la corda pllie hiaut et adé dinsè tant què nion ne pouessè. Yein a que châtâvont avoué dâi béclirès ; prègniont on eimbryâte dè treinta pas.

L'âi avâi assebin dâi z'affèrès que l'appelont dâi tsèvaux, que l'est tot bounameint on sa dè dix quartèrons posâ su quatre grossès z'étalès et ye dzinguont per dessus tot coumeint on tsat avoué sa quiva. Dâi z'autro sè branlâvont eintrè duè petites baragnès que l'ao diont dâi *parallet* et viront quie eintrè-mi, ein sè tenieint avoué lè mans su lè baragnès, coumeint onna màola dein s'naudze. Et pi lo *réque* (rein què dâi noms étaliens et allemands), c'est dou pecheints pax avoué dâi pertes iô on met on gros passé ; ion sè met dézo, sè cratchè su lè mans, ramassè onna pougna dè resson po sè lè nettiyi, châté contrè lo passé et viro âotor qu'on derâi lo sindzo qu'est dévânt la ménadzèri. Et adon que font totè cliâo manâirès, la musique militère, que sè prêtè à cé commerce, djuè, qu'on arâi de qu'on étâi tsi *Knie arena*.

Tandique fasont cliâo ballès parardès, bévessont què dâi pertes, na pas avoué on verro, ào ouai ! mâ dein dâi grossès cornès dè vatsès, qu'étiiont binsu rappondiès, kâ l'étiiont destra grossès po étrè tot d'na pice.

Yein avâi ion que l'est dè pè Dzenèva, qu'est on rudo coo ; d'a premi yaré frémâ que s'étâi sauvâ dâo tsandèlai ; ein a-te fé dâi foléra ! te possibllio ! tanqu'à montâ su la galèri iô étâi la musiqua et à fèrè état dè la conduire, li que ne sâ petètrè pas pi lè notès, et que cein dévessâi fèrè dè la peina à cé pourro monsu Dierbe, lo vretabllio cheffe, dè vairè qu'on autro vegnâi coumandâ perquie. Pè bounheu que cé gaillâ n'est pas dâi noutro.

Oqui que m'a choquâ assebin, c'est dè vairè dai z'homme dza rassis, coumeint on Loquemane, que marquâvont dâi cotsès su on papâi quand lè dzouvenos aviont fé onna châtâie ào bin on outra manâire et on ma de que mè lè manâire étiiont pouetès,

mé dè cotses ye marquâvont po lè pe biô prix. Ah ! se cirè à refèrè, l'est mè que baillèrè 20 centimes !... Cein est-te la plliace d'homme qu'ont prâo bouna façon dè se trovâ quie à eincoradzi cliâo valets, na pas lè s'einvouyi travailli à la campagne ?

Ora ditè-mè on pou se n'est pas onna vergogne què tot cein. Tant dè plliodze que n'ein z'u la senanna passâ, que lo fein est adé étâi et que lo faut reduirè ; lè truffès que ne sont pas totès terrâies, lè lins que faut preparâ po lè messons, tant d'ovradzo qu'on a, et cliâo valets que vignont quie, on dzo su senanna s'amusâ, à quiet ? à dâi folérâ ! Ne compreigno pas dâi pères dè lè laissi corrè dinsè. Ah ! se noutron François l'âi avâi étâ, coumeint dâo diabllio l'aré accoulhiâi frou dè perquie.

Oh ! vaidè-vo ; ne su pequa ébahi se fâ tant tchai vivrè, lè djeinès dzeins ne volliont rein mè travailli, ne font què cotâ et rupâ ; l'amont mi fèrè âi comédiens, que ne voudrè pas djurâ qu'on ein va bintout vairè dein lè fâirès fèrè dâi tors su on linsu perque bas avoué dâi z'einfants que l'aront robâ ; et pi mon névâo que dit qu'on va mettè cliâ gymnastiqua dein lè z'écoulès. Ah ! ne manquèrâi perein què cein. Gâ ! lo gouvernèment, se lo font, ye fé coumeint ein 45, prigno mon pétâiru ! Et cliâo z'homme que marquont lè cotsès ! n'ariont-te pas fauta d'on tuteu ?

Yé couâte dè mè reintornâ, kâ su trâo restâ perquie, et pi qu'on m'à de que voliont bâfrâ sta né, iô binsu mè 20 centimes vont passâ. — Ah ! cliâo velès ! cliâo velès !... M'ein vé, mâ mè raodzâi se laisso veni la Jeannette déman ! C. C. D.

## PIERRE

### IV

Quand je revins à moi, il était là, couché tout sanglant parmi les rochers, et conservant juste assez de force pour me dire :

— Pierre, sois le frère de ma femme, sois le père de mes enfants !

— Césaire, répondis-je, je te le jure !

Et, du moins, il mourut tranquille.

Vous comprenez, bien, Monsieur, que cet événement-là suspendit les apprêts de la noce.

Marie et moi, l'un à l'autre, nous nous étions dit : A bientôt !

En rentrant à la maison, j'avais embrassé les enfants de mon frère... mes enfants.

J'avais donné la main à Césarine. C'était comme si tous les notaires du monde y avaient passé. Six mois s'écoulèrent ainsi. On commençait autour de nous à reparler du mariage. Mais... je ne sais pourquoi... sans doute par un secret presentiment, je n'osais pas en ouvrir la bouche, ni à la Césarine, ni à la mère de Marie. Ce fut celle-ci qui me fit demander la première.

— Pierre, dit-elle, vous avez adopté les enfants de votre frère ?

— Oui, mère Jeanne.

— Et sa femme aussi ?

— Oui... mère Jeanne... aussi sa femme.

— Adopté tout à fait.

— Tout à fait.

— Votre dessein est donc de ne point les quitter ?

— Mère Jeanne... je l'ai juré à mon frère mourant !

Il y eut un silence. J'avais le cœur bien serré.